

## **700 GN210 - 700 GN210**



**700903 - 700904**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-11-16

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	6
1.4	Uso no conforme a su destino .....	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía .....	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad .....	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas .....	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento .....	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos .....	9
4.2	Funciones del aparato .....	11
4.3	Vista general de los subgrupos.....	12
5	Instalación y servicio .....	13
5.1	Instalación.....	13
5.2	Manejo .....	17
6	Limpieza y conservación .....	24
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	24
6.2	Limpieza .....	24
6.3	Conservación.....	25
7	Posibles fallos.....	26
8	Recuperación .....	28



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

### **¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!**

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.  
**¡Peligro de explosión!**
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

### Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
  
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

## 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- refrigerar y almacenar bebidas y alimentos adecuados (el refrigerador)
- almacenamiento a largo plazo de productos ultracongelados (el congelador)

## 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada;
- Almacenamiento de animales vivos.



## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

El período de garantía de este aparato es de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra del mismo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

## 4 Especificaciones

### 4.1 Datos técnicos

#### Versión / Propiedades 700903 - 700904

- Refrigeración: por aire circulante
- Aislamiento: pentano, 85 mm
- Ajuste de temperatura:
  - 700903 - en pasos de 0,1 °C
  - 700904 - en pasos de 1 °C
- Control: electrónico
- Función de descongelación automática
- Evaporación del agua condensada
- Termostato
- Pantalla digital
- Tipo de puerta: puerta con bisagras
- Puerta con apertura hacia la derecha, con opción de cambiar sentido de apertura
- Tipo de estantes: rejilla, recubrimiento de plástico
- Estantes regulables en altura
- El aparato se puede cerrar con una llave
- Regulable en altura: 2040 mm a 2090 mm
- Características:
  - iluminación: LED, conmutable por separado
  - señal acústica cuando la puerta se mantiene abierta demasiado tiempo

Más detalles sobre el aparato se pueden encontrar en nuestro sitio web [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) o en la información recogida en la base de datos de productos en <https://energy-label.ec.europa.eu/> de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1094-IV. Introduzca el número de artículo para un modelo en concreto.

<b>Nombre:</b>	<b>Congelador 700 GN210</b>
N.º de artículo:	700903
Material:	CNS 18/10
Material del interior:	CNS 18/10
Capacidad en l:	443
Rango de temperaturas de - a, en °C:	-18 - -22
Temperatura ambiente hasta en °C:	30
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,125
Clase climática:	4
Clase energética:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo de energía en kWh / año:	1172
GWP:	3
Cantidad de puertas:	1
Cantidad de estantes:	4
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	534 x 650
Distancia entre las pares de guías en mm:	75
Potencia nominal:	0,35 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	705 x 912 x 2.085
Peso en kg:	151,0

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

## Especificaciones

<b>Nombre:</b>	<b>Refrigerador 700 GN210</b>
N.º de artículo:	700904
Material:	CNS 18/10
Material del interior:	CNS 18/10
Capacidad en l:	443
Rango de temperaturas de - a, en °C:	-2 - +8
Temperatura ambiente hasta en °C:	40
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,105
Clase climática:	5
Clase energética:	A (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo de energía en kWh / año:	321
GWP:	3
Cantidad de puertas:	1
Cantidad de estantes:	4
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	534 x 650
Distancia entre las pares de guías en mm:	75
Potencia nominal:	0,2 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	705 x 895 x 2.090
Peso en kg:	146,4

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

## 4.2 Funciones del aparato

El refrigerador puede utilizarse para enfriar y almacenar bebidas y productos alimenticios adecuados a la temperatura fijada.

Los alimentos adecuados pueden congelarse y almacenarse durante largos periodos de tiempo en el congelador.

Con una capacidad de 443 litros en formato GN 2/1, el frigorífico/congelador ofrece la máxima flexibilidad. Una señal acústica avisa de la interrupción en la cadena de frío si la puerta permanece abierta demasiado tiempo.

## 4.3 Vista general de los subgrupos

700903 / 700904



Fig. 1

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Cámara de electrónica | 2. Regulador digital de temperatura |
| 3. Cierre de la puerta   | 4. Puerta                           |
| 5. Junta de la puerta    | 6. Pies (4x) con altura ajustable   |
| 7. Estantes (4x)         | 8. Carcasa                          |
| 9. Ventilador            | 10. Tira de iluminación LED         |

### 5 Instalación y servicio

#### 5.1 Instalación



#### ¡PRECAUCIÓN!

**En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.**

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

#### ¡INDICACIÓN!

**El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.**

#### Desembalaje / colocación

ES

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas

- lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
  - Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra los orificios de ventilación ubicados en la parte trasera del aparato.
  - No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire en el lugar de instalación debe ser como máximo del 55% para el art. 700903 o del 40% para el art. 700904. La humedad demasiado alta, debido a la oxidación del evaporador, puede afectar negativamente a la capacidad de enfriamiento del aparato.
  - El aparato se puede instalar solamente en espacios con una temperatura ambiente de hasta 30 °C (700903) o 40 °C (700904).
  - Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
  - Para instalar el aparato siga los siguientes pasos:
    - Retire el embalaje del aparato, excepto el palé.
    - Levante el aparato con una carretilla elevadora y muévelo al lugar de instalación planificado. Actúe con cuidado para no dañar el aparato. Controle la estabilidad para que el aparato no pierda el equilibrio.
    - No tire ni arrastre el aparato, ya que este puede volcar. Las partes externas o los pies pueden dañarse al mover el aparato de manera inadecuada.
    - Retire el palé tan pronto como el aparato se encuentre en el lugar de instalación planificado.
    - Nivele el aparato enroscando o desenroscando los pies ajustables en altura.
    - Finalmente, retire la lámina protectora del aparato.
  - Guarde la distancia mín. de 20 cm de las paredes y otros objetos inflamables.



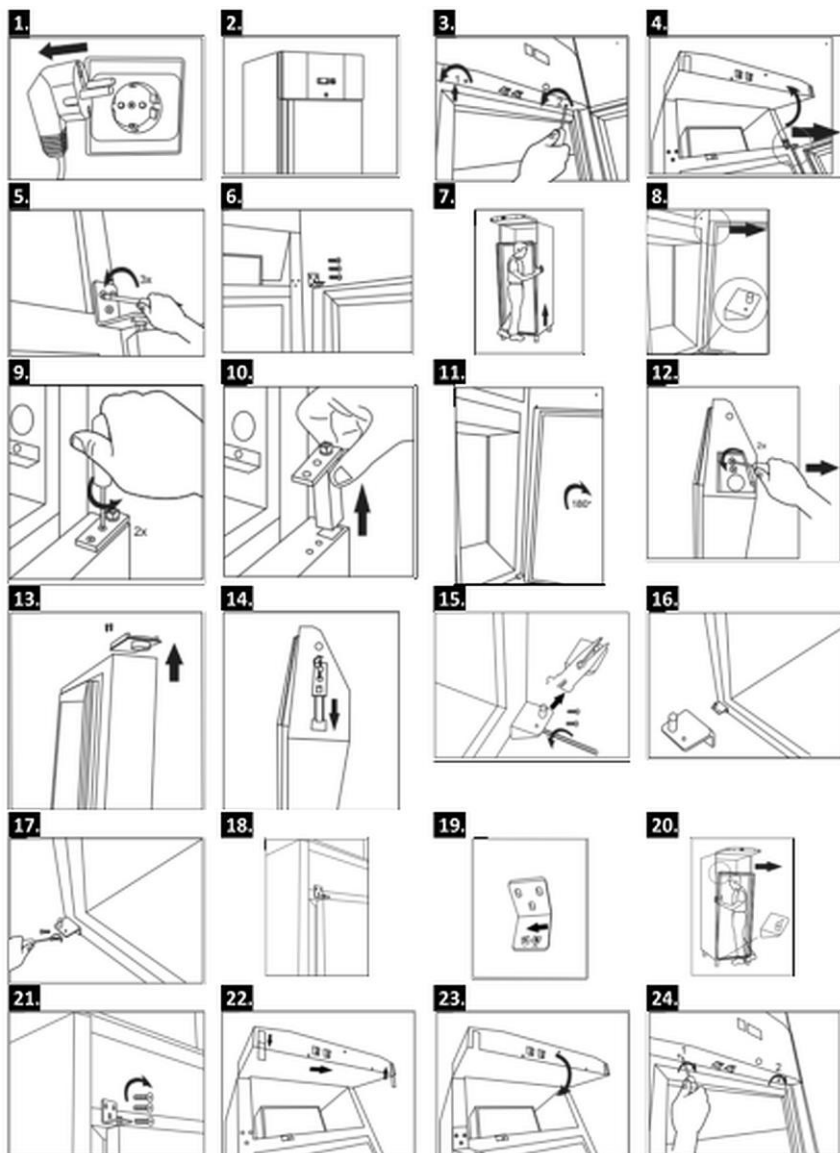
### **Cambio de sentido de apertura de la puerta**

- La bisagra de la puerta del aparato se puede cambiar de derecha a izquierda según sea necesario.
- Recomendamos contar con ayuda de otra persona para cambiar el sentido de apertura de la puerta del refrigerador.

#### **¡ATENCIÓN!**

**El aparato no se puede colocar horizontalmente para cambiar el sentido de apertura de la puerta.**

1. Realice los siguientes pasos en el orden que se indica a continuación:



### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 12 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 15 minutos, como mínimo.

## 5.2 Manejo

### Almacenamiento de productos alimentos en el refrigerador

Para obtener el mejor rendimiento del aparato, siga las siguientes indicaciones:

- Al colocar los alimentos, asegúrese de que el aire pueda circular libremente dentro del aparato.
- Los alimentos o bebidas deben enfriarse primero a la temperatura de almacenamiento adecuada.
- El almacenamiento de alimentos sin refrigerar afecta el funcionamiento del aparato y puede influir en los alimentos ya refrigerados. Por lo tanto, intente no almacenar alimentos en espacios no refrigerados para evitar la pérdida del frío a la hora de colocarlos en el refrigerador.
- Almacene en el refrigerador solamente alimentos envasados o cubiertos.
- Almacene los alimentos con un olor específico, como pescado fresco, foie gras y quesos en recipientes bien sellados.
- No almacene plátanos en el refrigerador, ya que son sensibles al frío.

### Congelar alimentos en el congelador

- Congele solamente los alimentos que sean adecuados para congelar y que soporten bajas temperaturas.
- Congele solamente los alimentos frescos.
- Elija un embalaje adecuado para cada alimento y empaquételo correctamente. El embalaje no puede ser permeable ni transpirable, ya que esto puede causar que el producto congelado se seque. El film transparente y las bolsas deben ser suaves y lisas para que se adhieran bien a su contenido.
- Nunca vuelva a congelar un producto previamente descongelado total o parcialmente. Estos productos deben procesarse y consumirse en un máximo de 24 horas.
- Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante sobre la congelación de un alimento en concreto.
- Lo mejor es congelar porciones pequeñas y descongelarlas cuando sea necesario. Con esto se consigue una congelación y descongelación rápida y homogénea. El producto congelado debe llevar una etiqueta con el contenido y la fecha de congelación.
- En caso de congelar mayor cantidad de alimentos, la temperatura dentro del aparato puede subir por un momento. Esto no afectará a los productos ya almacenados.
- No coloque botellas llenas de líquidos dentro del aparato. Al congelarse, los líquidos aumentan su volumen y la botella puede explotar.
- Evite abrir la puerta mientras los productos están congelándose.

ES

### Almacenamiento de alimentos ultracongelados en el congelador

- Siga las instrucciones referentes al almacenamiento de alimentos indicadas en el envase. Si no hay instrucciones, el producto no debe permanecer congelado por más tiempo que 3 meses desde la fecha de la compra.
- En los envases de los alimentos congelados industrialmente están indicadas las fechas y la temperatura de almacenamiento. Durante el almacenamiento y uso, se deben seguir las instrucciones del fabricante del producto alimenticio.
- Elija únicamente alimentos adecuadamente empacados que tengan una etiqueta con datos completos y guárdelos en congeladores a una temperatura mínima de  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- En caso de comprar los alimentos ultracongelados, estos deben transportarse en contenedores apropiados para evitar que se descongelen y vuelvan a congelarse. Los productos deben colocarse en el congelador lo antes posible.
- No compre productos que tengan trozos de hielo, esto indica que ya han sido descongelados parcialmente varias veces.

## Instalación y servicio

---

- Los alimentos deben protegerse de la descongelación y la congelación, ya que el aumento de la temperatura acorta el tiempo de almacenamiento y, además, deteriora su calidad.
- Los alimentos descongelados parcial o completamente deben prepararse de inmediato. Las bajas temperaturas conservan los alimentos, pero no destruyen a los microorganismos. Estos se reactivan a un ritmo acelerado y la comida se deteriora rápidamente. La descongelación parcial reduce el valor nutricional de los alimentos, en particular, el valor nutricional de las frutas, verduras y las comidas previamente preparadas.
- Si el embalaje está dañado o tiene un abultamiento anormal, es probable que el producto haya sido almacenado en condiciones inadecuadas y que se haya estropeado.







### Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto **6 “Limpieza”**.
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Coloque los estantes en el aparato a la altura deseada.
4. Cierre las puertas del aparato.
5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.


### Funciones de elementos de control y pantallas



1.		Indicador LED ventilador LED encendido: ventilador activado LED parpadea: retraso después de descongelar
2.		Indicador LED descongelación LED encendido: descongelación en proceso LED parpadea: goteo en proceso
3.		Indicador LED compresor LED encendido: compresor encendido LED parpadea: <ul style="list-style-type: none"> <li>– se están configurando los parámetros del modo de refrigeración</li> <li>– el fusible del compresor se ha disparado</li> </ul>
4.		Pantalla digital
5.		Indicador LED modo ahorro de energía LED y pantalla digital están encendidas: la función de ahorro de energía está activada LED y pantalla digital están apagadas: el aparato está en modo de "suspensión" Presione el botón para activar la pantalla
6.		LED grados Celsius LED encendido: la unidad de medida de temperatura son los grados Celsius

7.		LED grados Fahrenheit LED encendido: la unidad de medida de temperatura son los grados Fahrenheit
8.		Indicador LED ON/Standby LED encendido: aparato apagado (Standby)
9.		Botón para aumentar el valor de ajuste / descongelación manual
10.		Botón para disminuir el valor de ajuste
11.		Botón ENC./Standby
12.		Botón de programación



### Pantalla digital


Cuando se enciende el aparato pulsando el botón  , la pantalla digital en modo normal muestra la temperatura en el interior. Esto no se aplica a la descongelación, entonces aparece el mensaje "dEF" en la pantalla digital.


Cuando el aparato está en modo de "suspensión", el indicador LED  se ilumina.

ES

### Encendido / apagado del aparato


1. Apague el aparato con el botón  correspondiente en el regulador digital de temperatura.
2. Asegúrese de que los botones del control digital de temperatura no están bloqueados y ningún proceso está en curso (descongelación, enfriamiento, etc.).
3. Mantenga presionado el botón  durante 4 segundos.

El testigo LED  está parpadeando y el aparato se conmuta al modo Standby (modo de espera).

El testigo LED  está encendido hasta que el aparato permanezca en este modo.

4. Presione nuevamente el botón  durante 4 segundos para cambiar aparato al modo ON.


### Cambio / Ajuste del valor de temperatura consignada


1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.
2. Presione brevemente el botón .

Luz indicadora LED  está parpadeando.

3. Dentro de los 15 segundos, presione brevemente el botón  o .

La pantalla digital muestra los parámetros r1 (temperatura mín. ) y r2 (temperatura máx.).

4. Para confirmar, presione brevemente el botón  o no ingrese ningunos datos durante 15 segundos.

El indicador LED  se apaga y el aparato completa la configuración.

### ¡INDICACIÓN!

**Si es necesario realizar más ajustes de los parámetros, póngase en contacto con el servicio técnico.**

### Bloqueo / desbloqueo de botones

Bloqueo de botones:

1. Asegúrese de que no se esté llevando a cabo ningún proceso.
2. No introduzca ningunos datos durante 30 segundos: en la pantalla digital se mostrará el mensaje "Loc" durante 1 segundo y el teclado se bloqueará automáticamente.

Las siguientes funciones no están disponibles cuando el teclado está bloqueado:

- encendido/apagado del aparato
- visualización de la temperatura medida por las sondas
- activación del proceso de descongelación manual
- configuración de temperatura

Al intentar ingresar estos ajustes, el mensaje "Loc" aparece en la pantalla digital durante 1 segundo.

3. Antes de ingresar datos, primero debe desbloquear los botones.
4. Para desbloquear los botones, uno de los botones debe mantenerse presionado durante 2 segundos.

La pantalla digital mostrará el mensaje "UnL" durante 1 segundo.



### Descongelación automática

El aparato está configurado de fábrica para la descongelación automática, el ciclo de descongelación se realiza cada 6 horas.


El primer ciclo de descongelación comienza con el primer encendido del aparato.

La descongelación dura 20m minutos. El siguiente ciclo de descongelación comienza pasadas 6 horas.

#### ¡INDICACIÓN!

**El agua de condensación evapora automáticamente (depósito en la pared trasera).**

### Activación de descongelación manual

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.
2. Mantenga presionado el botón  durante 5 segundos.

La descongelación se activa de inmediato.

El indicador LED de descongelación  se ilumina y permanece encendido mientras la descongelación esté en proceso.

El siguiente proceso de descongelación comienza pasadas 6 horas.

### Iluminación LED / ventilador / señal acústica en el caso de la puerta abierta durante el tiempo excesivo

Cuando se abre la puerta, la iluminación se enciende y el ventilador se para.

Si la puerta permanece abierta por más tiempo, se oye una señal acústica.

## 6 Limpieza y conservación

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.
- ¡Nunca use agua muy caliente para limpiar el aparato!

### 6.2 Limpieza

#### Limpeza del refrigerador 700904

1. Limpie el aparato con frecuencia.
2. Retire todos los alimentos y bebidas del aparato y guárdelos durante este tiempo en una habitación fresca.
3. Retire las rejillas del aparato y lávelas con agua tibia y un paño suave con detergente neutro. Enjuague las rejillas con agua limpia.
4. Seque bien las superficies internas y externas del aparato. Para la limpieza, use agua tibia, paño blando y producto de limpieza neutro. Repase las superficies que se han limpiado con un paño limpio.
5. La junta de la puerta debe limpiarse con un paño blando humectado con agua tibia sin adición de un producto de limpieza.
6. Por último, seque bien las superficies lavadas y las rejillas.
7. Coloque las rejillas nuevamente dentro del aparato.
8. Remueva con regularidad el polvo y las pelusas que se acumulan en la pared trasera del aparato con un cepillo blando o una escobilla.

## Descongelación / limpieza del congelador 700903

### ¡ATENCIÓN!

**Nunca dañe el circuito de refrigeración. No utilice objetos puntiagudos, afilados o cualquier otro tipo de ayuda mecánica para acelerar la descongelación.**

**Nunca use equipos eléctricos, tales como secadores de pelo, calentadores de aire, etc. ni el fuego abierto para descongelar el aparato.**

1. Durante la descongelación los productos congelados deben envolverse en varias capas de papel (p.ej. de diarios) y almacenarlos en un lugar fresco o en el frigorífico.
2. Dado que la temperatura de los productos congelados aumenta, es mejor procesarlos lo más rápido posible, dado que el tiempo de congelación se reduce debido a este procedimiento.
3. Descongele regularmente la capa de hielo del aparato (al menos 2 veces al año).
4. Para descongelar el aparato por completo, desconéctelo de la alimentación eléctrica (¡retire el enchufe!) y deje la puerta abierta hasta que el hielo se derrita por completo.
5. Debe colocarse un recipiente adecuado en la zona inferior del aparato para recoger el agua de descongelación.
6. Por último, limpie el aparato según las instrucciones del capítulo "Limpeza del frigorífico 700904", puntos 3-8.

ES

### Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo:

- limpie el aparato y séquelo bien,
- deje el aparato abierto para evitar que se formen olores desagradables en su interior.

## 6.3 Conservación

Las siguientes operaciones deben ser realizadas con regularidad por un especialista calificado:

- limpieza del condensador con herramientas adecuadas (aspiradora o un cepillo blando);
- comprobación de las conexiones eléctricas;
- control del termostato y sensor;
- control de la puerta y de las juntas de la puerta

## 7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

<b>Error</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Eliminación</b>
Falta de las funciones	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Retire el enchufe y vuelva a insertarlo correctamente en la toma de corriente
	El fusible de alimentación está dañado	Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica
	Toma de corriente dañada	Conecte el aparato a otra toma de corriente
Capacidad de refrigeración insuficiente	Clavija/cable de conexión defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico
	Temperatura configurada incorrectamente	Corrija el ajuste de temperatura.
	Luz solar directa o fuentes de calor en las inmediaciones	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	El condensador está bloqueado por el polvo	Limpie el condensador
	La puerta no está bien cerrada o lleva demasiado tiempo abierta	Cierre la puerta correctamente, reduzca el tiempo de apertura de la puerta al mínimo
	Mala circulación de aire alrededor del aparato	Asegure una suficiente distancia de las paredes u otros objetos
Temperatura ambiente excesiva	Compruebe la temperatura ambiente en el lugar de instalación y, si es necesario, instale el aparato en el lugar adecuado	

<b>Error</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Eliminación</b>
Capacidad de refrigeración insuficiente	Dentro del aparato se encuentran alimentos demasiado calientes	Los platos calientes siempre deben enfriarse primero a temperatura ambiente
	El aparato está demasiado lleno	Reduzca la cantidad de comida en el aparato
	Hay muy poco espacio entre los objetos dentro el aparato o demasiados objetos dentro del aparato	Preste atención a que haya suficiente espacio entre los objetos en el aparato, elimine los objetos innecesarios
El aparato pierde agua	El aparato está mal nivelado.	Nivele todo.
	Tubo de desagüe del agua de descongelación obstruido/bloqueado	Limpie el tubo de desagüe del agua de descongelación o retire los objetos que lo obstruyan.
	El depósito de agua de descongelación está lleno	Vacíe el depósito de agua de descongelación
El aparato emite sonidos ruidosos	El aparato no se encuentra sobre una superficie plana	Nivele el aparato.
	Tuercas/tornillos sueltos	Verifique todas las tuercas y tornillos, apriételes resulta es necesario.
	El aparato está tocando paredes u otros objetos	Mantenga una distancia mínima de la pared u otros objetos

Los siguientes ruidos producidos por el aparato durante su funcionamiento son normales y no indican ninguna avería:

- El ruido de agua, el burbujeo y otros ruidos provienen del refrigerante que circula en el sistema de refrigeración.
- Se escucha un sonido de gruñido/aullido o clic corto y más fuerte cuando se activa el compresor del aparato.

### 8 Recuperación

#### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

#### Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.